

Q-Jet C10 de Sanosil

Manual de instrucciones y mantenimiento



SANOSIL
DISINFECTANTS FOR LIFE 

SANOSIL AG, CH- 8634 Hombrechtikon, Suiza
E-Mail: info@sanosil.com Internet: www.sanosil.com

Índice de contenido

1.Descripción del equipo	3
2.Piezas y funciones	4
3. Indicaciones y normas generales de seguridad	5
3.1 Símbolos empleados	5
3.2 Uso previsto	5
3.3 Uso indebido	5
3.4 Indicaciones de peligro y advertencia	6
3.5 Personas autorizadas	6
3.6 Exención de responsabilidad	6
3.7 Indicaciones de seguridad importantes	7
4 Variantes de desinfección para la estancia en su conjunto	8
5 Preparación de la estancia antes de su desinfección	9
5.1 Limpieza	9
5.2 Desinfección manual mediante rociado y frotado	9
5.3 Cierre y sellado de aberturas	9
5.4 Cubrición de la alarma de incendios	9
6.Colocación/volumen de la estancia/determinación de la dosis	10
6.1 Ubicación del Q-Jet	10
6.2 Medición del volumen de la estancia/determinación de la dosis	10
6.3 Especificar el tiempo de nebulización	11
7. Elementos de control	12
8. Preparar el equipo para el funcionamiento	13
8.1 Llenado	13
8.2 Conexión de electricidad y encendido del equipo	13
9. Programación e inicio de la nebulización	14
10. Sellado de la puerta y colocación de las señales de advertencia	15
11. Procedimiento de retorno y utilización de la estancia	15
12. Mantenimiento	16
13. Solución de errores	17
14. Condiciones de garantía	18
15. Puesta fuera de servicio y eliminación	19

1. Descripción del equipo

El Q-Jet C10 de Sanosil es un equipo de desinfección de estancias por aerosoles que emplea un proceso automatizado.

Con la aplicación de una tecnología basada en compresor/tobera de pulverización fina, resulta óptimo para la desinfección por aerosoles en 3D de pequeñas estancias y vehículos (como ambulancias, autobuses, vagones de tranvía, etc.) hasta un volumen máx. de 80 – 100 m³.

Destaca por sus ventajosas dimensiones, su fácil manejo, su elevada fiabilidad y su mínimo nivel de emisión de ruido.

Datos técnicos

Corriente alterna:	220 - 240 V, 50/60 Hz
Actual:	1 A (fusible máx. 4 A)
Potencia:	170 W
Flujo de aire:	50 L/min (3 m ³ /h)
Dimensiones:	265x220x200 mm, con asa y patas: 295x220x250 mm
Peso:	8,5 kg
Emisión de ruido relativa	56 dB (2 m)



2. Piezas y funciones :

Parte anterior:



Parte posterior:



1. Asa de transporte	8. Carcasa
2. Luz de señalización	9. Conmutador selector de caudal
3. Interruptor de encendido y apagado	10. Tobera de nebulización fina
4. Panel de control	11. Orificios de ventilación y refrigeración del compresor
5. Cable de red	12. Tabla de dosificación
6. Acople de enganche de líquido	13. Soporte del cable de red
7. Depósito de líquido/desinfectante Sanosil	

3. Indicaciones generales de seguridad :

3.1. Símbolos empleados



DANGER

¡Riesgo elevado!

No observar esta indicación puede provocar lesiones graves o la muerte.



WARNING

¡Riesgo intermedio!

No observar esta indicación puede provocar lesiones o daños graves.



CAUTION

¡Riesgo bajo!

No observar esta indicación puede provocar lesiones o daños de gravedad intermedia o leves.

3.2. Uso previsto

- El equipo está previsto para la utilización de desinfectantes Sanosil nebulizados con un contenido máximo de peróxido de hidrógeno al 7,5 % en estancias cerradas.
- Su función consiste en transformar el desinfectante utilizado en partículas de tamaño ínfimo y nebulizarlas en el interior de una estancia, dando lugar a la desinfección uniforme de todas las superficies al descubierto (desinfección integral de la estancia).
- Este equipo está previsto para ser utilizado tanto en hospitales, clínicas y medios de transporte público, como en espacios residenciales, comerciales e industriales. Está concebido como medida adicional/complementaria a la limpieza exhaustiva y la desinfección mediante rociado/frotado de superficies de estancias y puntos de contacto. El protocolo de limpieza preliminar estará definido por la institución sanitaria correspondiente y no podrá sustituirse con la desinfección por aerosoles.



ADVERTENCIA

¡Riesgo de daños!

Este equipo nebuliza sustancias químicas que pueden tener un efecto oxidante.

En la zona objeto de la desinfección solo deberá haber objetos imprescindibles para su utilización. Deberán retirarse los artículos de materiales orgánicos delicados, en particular, antigüedades, pinturas y objetos de metales no ferrosos.

3.3. Uso indebido

Utilice siempre y exclusivamente desinfectantes Sanosil con una concentración máxima de peróxido de hidrógeno del 7,5 %. La utilización de otros desinfectantes o accesorios no autorizados expresamente por Sanosil Ltd. contraviene las normas anteriores y puede provocar lesiones graves y daños en el equipo. El equipo no está pensado como procedimiento de desinfección autónomo, sino como un complemento a la limpieza y desinfección periódicas.



PELIGRO

¡Peligro de lesiones! ¡Peligro de explosión!

No utilice líquidos inflamables. Utilice siempre y exclusivamente desinfectantes Sanosil.

3.4. Indicaciones de peligro y advertencia

- El equipo debe utilizarse siguiendo las indicaciones del presente manual de instrucciones y mantenimiento.
- Está terminantemente prohibido utilizar el equipo en condiciones de atmósfera inflamable o con riesgo de explosión, en entornos con polvo y en presencia de personas o animales. Debe impedirse por todos los medios la entrada de personas en la estancia, ya sea de forma intencionada o accidental, en el curso de la operación de nebulización y durante el tiempo de espera.
- El equipo solo puede utilizarse con el cable de red original o con un cable específico para el país concreto, dotado de hilo de puesta a tierra y enchufe. Antes de proceder a la conexión eléctrica, comprobar meticulosamente si la tensión de suministro es compatible con la indicada en la placa de características del equipo. Los trabajos de instalación eléctrica en su totalidad deberán correr a cargo de personal cualificado.
- La toma de corriente debe ser fácilmente accesible.
- Si se utilizan accesorios no permitidos existe peligro de lesiones.
- Por lo tanto, utilice siempre accesorios originales de Sanosil Ltd.
- Coloque el equipo sobre una superficie estable, lisa, sin polvo, antideslizante y horizontal, que sea capaz de soportar su peso.
- Antes de retirar la placa posterior del equipo, cabe desconectarlo del suministro eléctrico.
- No dar la vuelta al equipo cuando haya líquido en el depósito, ya que este podría salirse del circuito hidráulico.
- Leer detenidamente la información que se proporciona en la etiqueta del desinfectante Sanosil.

3.5. Personas autorizadas

El equipo solo podrá ser utilizado por personas adultas, debidamente instruidas en su manejo e informadas acerca de los posibles riesgos derivados de su utilización.

Los usuarios deberán tener siempre a su alcance un ejemplar del presente manual de instrucciones cuando pongan en funcionamiento el equipo y haber leído y comprendido toda la información proporcionada en la etiqueta del desinfectante Sanosil empleado.

3.6. Exención de responsabilidad

Sanosil rechaza toda responsabilidad ante reclamaciones de derechos de garantía e indemnizaciones por daños y perjuicios, cuando:

- El producto se utilice para otros fines diferentes a los especificados en el presente manual de instrucciones.
- No se sigan las prescripciones, normas o indicaciones contenidas en el presente manual de instrucciones.
- Se modifique o transforme el producto de cualquier forma.
- La preparación del producto no corra a cargo de un distribuidor autorizado y se utilice con piezas de repuesto diferentes de las originales proporcionadas por Sanosil Ltd.
- El producto se aplique pese a presentar fallos de seguridad evidentes o daños apreciables.
- El producto se haya visto sometido a impactos mecánicos o se haya dejado caer.
- Se utilicen accesorios no proporcionados o autorizados expresamente por Sanosil Ltd.

3.7. Indicaciones de seguridad importantes (leer detenidamente antes del uso)

Precaución (equipo Q-JET de Sanosil)

1. Una vez que el Q-Jet ha terminado su ciclo de descarga, la estancia estará llena de desinfectante Sanosil atomizado. La estancia tratada DEBERÁ PERMANECER VACÍA COMO MÍNIMO 120 MINUTOS TRAS la nebulización. Estos 120 minutos representan el tiempo mínimo de espera y ello no quiere decir que, una vez transcurridos, pueda accederse a la estancia u ocuparla con seguridad. La duración del tiempo de espera se incrementa con la cantidad de nebulización (ml/m3).
2. Si es necesario acceder de nuevo a la estancia antes de que finalice el proceso de tratamiento o para la realización de un control de H₂O₂, para garantizar la seguridad, deberá utilizarse un equipo de protección individual (EPI) adecuado, que incluya gafas de protección, mascarilla (clase de filtro ABE1) con filtro para peróxido de hidrógeno (p. ej., mascarillas 3M 4277 o 3M 7500 con filtro 6057) y guantes.

Precaución (desinfectante Sanosil atomizado):

En el presente manual se identificarán con una indicación de advertencia aquellos estados o prácticas que, de no corregirse o detenerse inmediatamente, pueden provocar lesiones graves o la muerte.

1. MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS MENORES.
2. Lea detenidamente todas las instrucciones e indicaciones de advertencia, precaución y primeros auxilios antes de utilizar el equipo.
4. Utilizar solo conforme al uso previsto.
5. Utilización solo a cargo de personal debidamente formado.
6. No deje el equipo sin vigilancia entre aplicaciones.
7. Peligro de descarga eléctrica. No enchufar si están mojados el enchufe o alguna de sus piezas.
8. Utilice únicamente un cable eléctrico suministrado por Sanosil.
9. Procure evitar la penetración de agua u otros líquidos en el equipo. Si ocurriera esto, deje secar por completo el equipo antes de utilizarlo. Compruebe la precisión de todas sus funciones operativas.
10. Extraiga siempre el enchufe de la toma antes de mover el equipo.
11. A excepción de la tobera, en el interior del equipo no hay ninguna pieza que requiera mantenimiento por parte del usuario. El usuario solo podrá llevar a cabo las operaciones de mantenimiento descritas especialmente en el presente manual; el resto de reparaciones deberían correr a cargo del fabricante.
12. Coloque el equipo encima de una superficie segura, para evitar que ruede o se desplace durante su uso.
13. No incline el equipo en ningún momento, a menos que esté completamente vacío y seco, dado que podría producirse alguna fuga y dañar los componentes eléctricos.
14. No llene en exceso el depósito, dado que podrían producirse fugas y daños en los componentes eléctricos.
15. Proteja el equipo de impactos y sacudidas fuertes.
16. Durante el uso, la carcasa del equipo puede notarse caliente al tacto. Manipule el equipo con precaución.
17. Lea las indicaciones de advertencia y precaución específicas del desinfectante Sanosil que vaya a utilizar.
18. Para garantizar la eficacia y la seguridad, utilice el equipo solo con desinfectantes Sanosil. La utilización de un desinfectante o producto de limpieza de otro fabricante puede provocar lesiones graves, riesgos debido a la exposición y daños medioambientales.
19. Sanosil Ltd. no se responsabiliza de lesiones o daños provocados por el uso de este equipo fuera de los parámetros indicados en el presente manual.
20. Guardar en un lugar seguro y seco. No depositar ningún objeto encima del equipo. Mantener en posición vertical.

4. Variantes de la desinfección integral de estancias

Modos de funcionamiento

A: Desinfección durante la noche (recomendado):

Procedimiento: Proceso de desinfección conforme a las especificaciones, tiempo de espera para la reutilización de la estancia 8-12 h

Ventajas: Tiempo de actuación prolongado, máxima acción desinfectante, reducción del nivel de peróxido de hidrógeno automática durante la noche y solo es necesario medirlo una vez al día siguiente

Inconvenientes: La estancia no puede utilizarse y el Q-Jet C10 de Sanosil no está disponible durante la noche

B: Desinfección estándar con tiempo de espera mínimo:

Procedimiento: Proceso de desinfección conforme a las especificaciones, antes de volver a utilizar la estancia debe esperarse hasta que haya transcurrido el tiempo de actuación mínimo prescrito.

Ventajas: Tiempo necesario: 2-5 horas (según el tamaño de la estancia, la humedad del aire y el tiempo de descomposición del peróxido de hidrógeno en la estancia tratada), el Q-Jet C10 de Sanosil y la estancia pueden volver a utilizarse antes

Inconvenientes: Requiere medición de contenido de H_2O_2 . Equipo, personal y tiempo adicional para la medición del nivel de peróxido de hidrógeno en el aire.

C: Desinfección estándar con medidas de aceleración:)

Procedimiento: Proceso de desinfección conforme a las especificaciones.

Ventajas: Tiempo necesario: 2-3 horas (según el tamaño de la estancia y las medidas adoptadas para reducir el nivel de peróxido de hidrógeno en la estancia tratada), el Q-Jet de Sanosil y la estancia pueden volver a utilizarse antes

Inconvenientes: Requiere una buena ventilación, deshumidificador y/o filtro de carbón activado, personal y empleo de tiempo adicional para la ventilación de la estancia, riesgo mínimo de nueva contaminación debido a la apertura de ventanas

5. Preparación de la estancia antes de su desinfección

5.1. Limpieza

La desinfección por aerosoles cubre cada centímetro del conjunto de superficies de una estancia, pero la penetración de desinfectante nebulizado en o a través de las capas de suciedad es muy limitada. Los residuos orgánicos no solo ejercen un efecto catalítico, agilizandando la descomposición del peróxido de hidrógeno, sino que protegen a los microorganismos también físicamente a modo de capa de protección física. Por lo tanto, en el peor de los escenarios, una estancia sometida a una limpieza deficiente y con restos de suciedad visibles puede hacer caer en saco roto cualquier operación esmerada de desinfección por aerosoles. Por lo tanto, para garantizar la eficacia de la desinfección resulta imprescindible una limpieza exhaustiva de todas las superficies (en particular, de superficies de contacto, tales como pomos, botones, interruptores de la luz, etc.) con aspirador y limpieza en húmedo.



5.2. Desinfección manual mediante rociado y frotado

Dado que la desinfección por aerosoles no está concebida para sustituir la limpieza y la desinfección manuales mediante rociado/frotado, sino como medida adicional, se recomienda limpiar aquellas superficies con un elevado nivel de contaminación (superficies, de contacto, instalaciones sanitarias, aparatos, etc.) aplicando el método clásico de desinfección mediante rociado/frotado. Como alternativa, pueden utilizarse productos de limpieza desinfectantes, como, p. ej., bayetas impregnadas en Sano Clean AR.



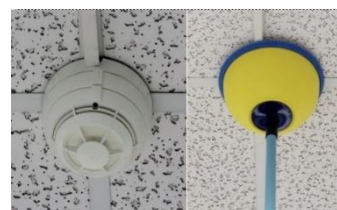
5.3. Cierre y sellado de aberturas

Para impedir una reducción fortuita de la concentración o un escape de los aerosoles de la estancia que se está tratando, cabe cerrar y, en la medida de lo posible, sellar con cinta adhesiva todas las conexiones con otras estancias o con el exterior. Esto incluye ventanas, tragaluces, orificios, conductos de suministro, etc., así como todas las puertas, a excepción de la empleada para entrar y salir de la estancia una vez conectado el equipo. Si es necesario, los orificios de instalaciones de climatización y ventilación pueden obturarse con placas de cubrición para CVAA. Durante el tratamiento/desinfección deberán apagarse las instalaciones de ventilación y aire acondicionado.



5.4. Cubrición de la alarma de incendios

Las alarmas de incendio modernas reaccionan al humo (partículas) y al incremento de la temperatura. Es menos probable que generen falsas alarmas que los modelos más antiguos. En su mayoría, estos modelos de más antigüedad solo reaccionan a unos cuantos parámetros, esto es, pueden interpretar que la niebla de desinfectante es humo y disparar la alarma. Las falsas alarmas activadas a causa del desinfectante en forma de aerosoles pueden evitarse tapando las alarmas con cubiertas extraíbles para detectores de incendios. Si por motivos de seguridad la estancia debe permanecer monitorizada con alarmas de incendios, pueden utilizarse detectores de CO/CO₂ portátiles con función de alarma. En caso de incendio, estos dispositivos reaccionan al incremento de los valores de gases de combustión sin verse afectados ni activados por la niebla de aerosoles.

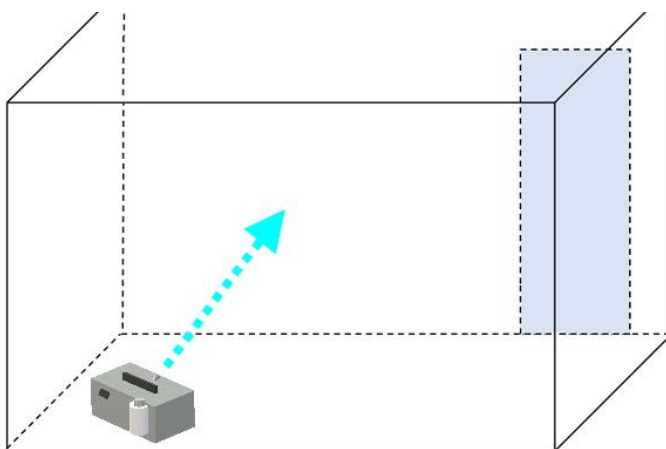


	PRECAUCIÓN
	Riesgos de una desinfección realizada de modo indebido/irritación de las vías respiratorias En el peor de los escenarios, cuando una estancia no se cierra y sella siguiendo las especificaciones, la niebla de aerosoles puede extenderse a otros espacios y provocar irritaciones en los ojos y las vías respiratorias. Al mismo tiempo, ello impedirá alcanzar la concentración de desinfectante necesaria en el aire de la estancia que se debe tratar.

6. Ubicación/volumen de la estancia/ determinación de la dosis

6.1. Ubicación de la unidad Q-Jet

- Evite orientar el orificio de la tobera hacia la puerta de acceso o los dispositivos de climatización.
- Sitúe el equipo en una esquina de la estancia (dejando una distancia mínima de 30 cm respecto de la pared, por la parte de atrás), idealmente cerca del suelo (a la máxima distancia posible respecto de techos, paredes y aparatos).
- Coloque el equipo sobre una superficie estable, plana, sin polvo, antideslizante y horizontal, capaz de soportar su peso.
- **Distancia mínima entre el Q-Jet C10 y el siguiente objeto más próximo (pared, puerta, etc.): 2 m**
Si la distancia mínima es menor, la niebla de desinfectante Sanosil puede condensarse en las superficies y dar lugar a la aparición de manchas oscuras con el tiempo.
- Oriente la tobera hacia el centro de la estancia.
- No oriente la tobera hacia los detectores de humo y consulte el manual de instrucciones para saber si se han adoptado medidas adecuadas a fin de evitar que se activen los sistemas de detección durante el proceso de nebulización.



ADVERTENCIA

¡Peligro de descoloramiento!

*Distancia mínima entre el Q-Jet C10 y el siguiente objeto más próximo: 2 m
Si la distancia mínima es menor, la niebla de desinfectante Sanosil puede condensarse en las superficies y dar lugar a la aparición de manchas oscuras con el tiempo.*

6.2. Medición del volumen de la estancia/determinación de la dosis



Para aplicar la dosis correcta de desinfectante en la estancia, esta debe medirse primero para determinar su volumen. Esto se lleva a cabo con dispositivos de medición láser con función integrada de cálculo de superficies y volúmenes. El láser se utiliza para medir la longitud, la anchura y la altura de la estancia y para calcular su volumen m^3 . En estancias ocupadas con gran cantidad de muebles, camas, aparatos, etc., el volumen calculado puede reducirse en un 5-10 % si es preciso.

6.3. Determinar el tiempo de nebulización

- Calcule el volumen de la estancia (longitud x anchura x altura de la estancia, en metros) y redondee el resultado a la siguiente magnitud entera en metros cúbicos.
- Calcule las condiciones de la estancia conforme a la tabla de cálculo siguiente.
- Atención: cuando se dan unas condiciones de humedad elevada de partida o temperaturas inferiores a los 20 °C puede dar lugar a una mayor condensación y a la formación de manchas de color en las superficies.
- Lo ideal es contar con una humedad de partida de aprox. el 40 %. Para la desinfección normal se recomienda una concentración de 8 ml/m³; para estancias con un nivel elevado de contaminación, la concentración recomendada es de 12 ml/m³. Observe la tabla inferior. En condiciones especiales, pueden requerirse concentraciones de 16 o 24 ml/m³. Solicite información detallada a su representante de Sanosil.
- Fije el tiempo de rociado de acuerdo con el caudal seleccionado 10 ml/min o 15 ml/min. Seleccione 10 ml/min para estancias de menor tamaño (hasta 30 m³) o para aquellas en las que el equipo quede situado demasiado cerca de objetos o paredes (≤ 2 m). = 10 ml/min y = 20 ml/min.

Fórmula: volumen de la estancia en m³ x concentración deseada / 10 (o 15) ml = tiempo de nebulización en minutos

Ejemplo: Tamaño de estancia 20 m³. Concentración deseada: 12 ml/m³,
caudal seleccionado 10 ml/min = 20 x 12 = 240 ml : 10 = 24 min de tiempo de rociado

Dosificación y plan de tiempo (8 ml/m³) y 12 ml/m³:

Estancia	Tiempo de nebulización estándar			Estancia	Tiempo de nebulización <u>Riesgo elevado</u>		
m ³	💧 Tiempo min:sec	💧💧 Tiempo min:sec	Aprox. ml:	m ³	💧 Tiempo min:sec	💧💧 Tiempo min:sec	Aprox. ml:
10	08:00	05:20*	80	10	12:00	08:00*	120
20	16:00	10:40*	160	20	24:00	16:00*	240
30	24:00	16:00*	240	30	36:00	24:00*	360
40	32:00	21:20	320	40	48:00	32:00*	480
50	40:00	26:40	400	50	60:00	40:00	600
60	48:00*	32:00	480	60	72:00*	48:00	720
70	56:00*	37:20	560	70	84:00*	56:00	840
80	64:00*	42:40	640	---	---	---	---
90	72:00*	48:00	720	---	---	---	---
100	80:00*	53:20	800	---	---	---	---

* No recomendado, seleccione otro volumen por minuto.

** Algunos microorganismos o condiciones de estancia pueden requerir concentraciones más elevadas 16 o 24 ml/m³.

Solicite información detallada a su representante de Sanosil.

Tener en cuenta: las superficies con una elevada capacidad de absorción de humedad, como la madera sin tratar, el ladrillo, el barro, los techos de escayola, etc., tienden a reducir la acción de desinfección, un efecto que deberá compensarse aplicando mayores cantidades de líquido o tiempos de nebulización más prolongados; por contra, las estancias revestidas íntegramente de baldosas, como, p. ej., las salas de frío, las cámaras de climatización, son susceptibles de formar condensación, dada su mínima absorción de humedad, cuando se empleen más de 10 ml/m³ de una sola vez. Para evitar la condensación con temperaturas de estancia de 20-22 °C, durante la nebulización deberá alcanzarse una humedad relativa (rH) del 80 %.

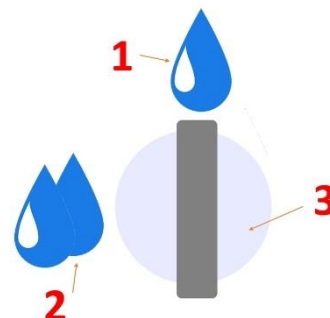
PRECAUCIÓN	
	Riesgo de desinfección indebida
	Una humedad de partida < 40 % puede dar lugar a un nivel elevado de condensación y traducirse en resultados de desinfección insatisfactorios. Se recomienda una humedad de partida de aprox. el 40%. Reduzca la humedad ambiente al ≤ 40 %, antes de poner en marcha el Q-Jet.

7. Elementos de control del Q-Jet C10

Parte posterior:

Conmutador selector de caudal

1. Caudal 10 ml/min
2. Caudal 15 ml/min
3. Interruptor giratorio



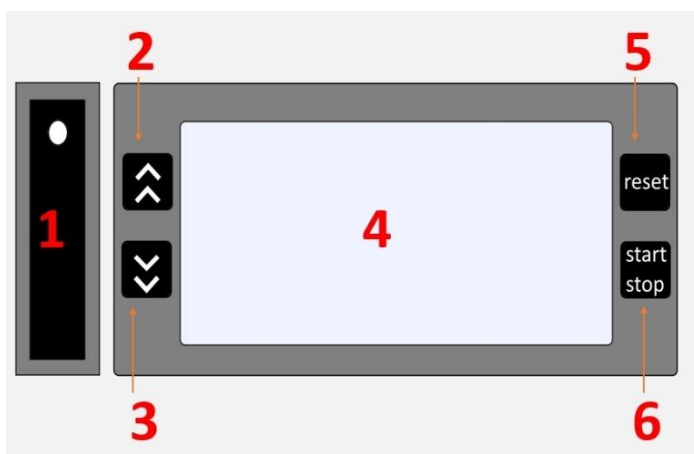
Permite controlar la cantidad del desinfectante nebulizado. Tener en cuenta: las estancias pequeñas (< 10 m³) o aquellas con una distancia limitada entre tobera y paredes/techos deberán tratarse con un caudal reducido 💧. Si no se observa esta recomendación, puede generarse condensación en las superficies, con el consiguiente riesgo de aparición de manchas o corrosión.

Importante: El flujo del líquido se controla de manera puramente mecánica. Las tasas de flujo son valores promedio calculados mediante mediciones prácticas. Sin embargo, pueden variar ligeramente de estos valores en casos individuales.

	ADVERTENCIA
	¡Riesgo de daños! <i>Con distancias reducidas respecto de las paredes, trabajar con caudales más bajos. De lo contrario, pueden aparecer manchas en paredes, techos y aparatos.</i>

Parte anterior:

Control del sistema



- | | |
|---|--|
| 1. Interruptor de red de «encendido- apagado» | 4. Pantalla: (muestras minutos y segundos) |
| 2. Botón «arriba». | 5. Botón «restablecer». |
| 3. Botón «abajo». | 6. Botón «inicio/parada». |

La pantalla de programación del Q-Jet C10 de Sanosil permite un manejo sencillo y fiable del equipo. Tenga en cuenta, que una vez encendido el equipo se ejecutará inmediatamente el último programa. Esto se pone muestra con la cuenta atrás del tiempo de retardo configurado.

8. Preparar el equipo para el funcionamiento

Apagar y desenchufar siempre el equipo, antes de llenar (o vaciar) el depósito.



8.1. Llenado

- Utilice EPI para proteger los ojos y la piel
- Desacoplar y retirar la botella del depósito
- Abrir la botella del depósito desenroscando el cabezal de acoplamiento.
- Añada hasta 850 ml de desinfectante en la botella del depósito
- Cierre la botella del depósito enroscando de nuevo el cabezal de acoplamiento
- Introduzca de nuevo en el equipo el depósito lleno y conéctelo a la toma de aspiración. (Se escuchará un clic)
- Si es preciso, limpie el líquido que se haya derramado con un paño de microfibra o una bayeta.



	PRECAUCIÓN ¡Peligro de lesiones! <i>Durante el llenado de la botella, lleve puestos siempre guantes y unas gafas de protección.</i> <i>No llenar en exceso la botella y derramar desinfectante Sanosil.</i>
--	---

8.2. Conexión de electricidad y encendido del equipo

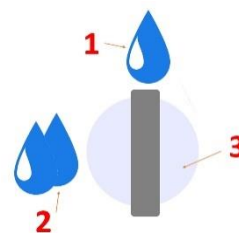
- Antes de establecer las conexiones eléctricas, compruebe detenidamente si la tensión del suministro es compatible con la indicada en la placa de características.
- Insertar el cable de red en la toma de corriente IEC.
- Pulsar el botón de ENCENDIDO/APAGADO para encender el equipo.



9. Programación del equipo e inicio de la nebulización

Seleccione el caudal:

- Situar el conmutador en el caudal deseado



Encendido del equipo:

- Pulse el botón de «encendido».
- El equipo estará listo para funcionar con los ajustes guardados.
- El botón «arriba» muestra T1 = tiempo de cuenta atrás (min : s)
- El botón «abajo» muestra T2 = tiempo de nebulización (min:s)



Ajuste del temporizador de cuenta atrás:

- Pulse y mantenga presionado el botón «arriba» hasta que aparezca la «marca de confirmación».
- Espere a que el botón «arriba» y la indicación T1 comiencen a parpadear
- Utilice los botones «arriba» y «abajo» para ajustar el tiempo de cuenta atrás (utilice el botón de «inicio/parada para pasar de los minutos a los segundos)
- Pulse el botón «inicio/parada» para guardar los ajustes.



Ajuste del temporizador de nebulización:

- Mantenga pulsado el botón «abajo» hasta que aparezca la «señal de confirmación».
- Espere a que el botón «abajo» y la indicación T2 comiencen a parpadear
- Utilice el botón de «inicio/parada» para pasar de los minutos a los segundos
- Utilice los botones «arriba» y «abajo» para ajustar el tiempo de nebulización
- Pulse el botón «inicio/parada» para guardar los ajustes.



Inicio del procedimiento de desinfección:

- Compruebe los tiempos de cuenta atrás y nebulización.
 - El botón «arriba» muestra T1 = tiempo de cuenta atrás (min:s)
 - El botón «abajo» muestra T2 = tiempo de nebulización (min:s)
 - **Si pulsa el botón de «inicio/parada», comienza la cuenta atrás, el piloto de color rojo situado en la parte superior del equipo comienza a parpadear y se pone en marcha el proceso de desinfección en su conjunto.**
- Abandone inmediatamente la estancia** y selle la puerta según se describe en la página 14.

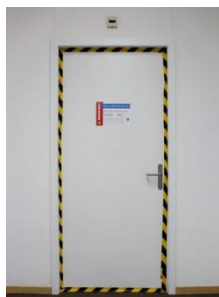


El programa de desinfección podrá detenerse en cualquier momento pulsando el botón «restablecer».

Durante el transcurso del programa de desinfección, la pantalla mostrará el tiempo restante (cuenta atrás).

- Al finalizar el programa de desinfección, el equipo emite un pitido (duración programable).
- Entonces comienza a correr el tiempo mínimo de espera para poder volver a entrar en la estancia (mínimo 120 minutos, más información en la página 15); al cabo de 120 minutos dejará de parpadear el piloto rojo.
- Una vez transcurrido el tiempo de espera, la estancia podrá prepararse para permitir de nuevo el acceso a ella (más información en la página 15)
- Si es necesario acceder de nuevo a la estancia antes de que finalice el proceso de tratamiento o para la realización de un control de H₂O₂, para garantizar la seguridad, deberá utilizarse un equipo de protección individual (EPI) adecuado, que incluya gafas de protección, mascarilla (clase de filtro ABEKP3) con filtro para peróxido de hidrógeno.

10. Sellado de la puerta y colocación de las señales de advertencia



Después de haber abandonado la estancia y cerrado la puerta, séllela con cinta adhesiva, al igual que el resto de aberturas de la estancia. Para impedir el acceso no autorizado a la estancia, se colocarán un cartel visible en la puerta o en el pomo en el que se indique la hora de finalización calculada del proceso de desinfección (incluido el tiempo de actuación).

No entrar en la estancia durante el procedimiento de nebulización de aerosoles ni durante el tiempo de actuación, ya que al abrir la puerta la niebla de aerosoles puede escapar hacia otros espacios y provocar irritaciones en los ojos y las vías respiratorias.



ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones!

Este equipo nebuliza sustancias químicas.

Los desinfectantes nebulizados son muy volátiles. Evite escapes de niebla desinfectante hacia otras estancias que no esté previsto tratar.

11. Reutilización de la estancia tras la desinfección

Una vez transcurrido el tiempo mínimo de espera (tabla de la derecha), la concentración de aerosoles disminuye a un nivel inocuo; el peróxido de hidrógeno se descompone en agua y oxígeno. Esto sucede más rápido cuando hay materia orgánica. Cuando la dosificación es demasiado elevada o la estancia presenta unas superficies lisas muy bien limpias, el proceso de descomposición es más lento, ya que el peróxido de hidrógeno no dispone de sustancias oxidables (p. ej., microorganismos) con las que reaccionar correctamente.

Tiempo de nebulización	Tiempo mínimo de espera
0 - 20 min	120 min
20 - 30 minutos	130 min
30 - 40 minutos	140 min
40 - 50 min	150 min
50 - 60 minutos y más	160 min

Procedimiento correcto:

- Con un medidor de peróxido de hidrógeno, compruebe si el nivel de H_2O_2 es inferior al valor mínimo local permitido o, si este no se indica, si al menos se sitúa por debajo de 1 ppm (valor de concentración máxima admisible en los ambientes de trabajo en Suiza/Europa). Utilice una mascarilla integral de protección cuando no esté seguro acerca del nivel de H_2O_2 .
- Si el nivel de H_2O_2 es demasiado elevado, ya sea tras haberlo constatado con un medidor o por el fuerte olor a peróxido de hidrógeno, abra puertas y ventanas durante al menos 15 minutos, abra los orificios del sistema de ventilación del edificio y ponga de nuevo en marcha dicho sistema para permitir una mayor circulación de aire en la estancia.
- Retire todos los sellos de cinta adhesiva y las cubiertas de las alarmas de incendios y CVAA previamente instalados.
- La estancia desinfectada quedará lista para ser nuevamente utilizada.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones!

Para evitar posibles lesiones, compruebe siempre el nivel de H_2O_2 antes de acceder a la estancia. Cuando entre a medir el valor de H_2O_2 , utilice siempre un EPI completo, es decir, mascarilla, gafas de protección y guantes.

Solo se podrá acceder de nuevo a la estancia desinfectada, cuando el nivel de H_2O_2 se sitúe por debajo del valor límite prescrito por las autoridades locales.

12. Mantenimiento

	ADVERTENCIA ¡Peligro de lesiones! <i>Apague y desenchufe el equipo siempre antes de su limpieza o mantenimiento. Los trabajos de mantenimiento solo podrán correr a cargo de personal debidamente instruido. Tenga en cuenta todas las indicaciones de seguridad especificadas anteriormente.</i>
---	---

 	PRECAUCIÓN ¡Peligro de lesiones! <i>Utilice siempre guantes y gafas de protección cuando manipule la tobera, la botella o los tubos.</i> <i>No llenar en exceso ni derramar desinfectante Sanosil.</i>
--	---

Componente	Funcionamiento	Ciclo
Equipo en general	Control visual: control de funcionamiento, fugas de líquido, juntas, cubiertas, abolladuras, rotura de piezas	Antes de cada uso
Limpieza de la tobera	Limpieza: limpieza con el pasador proporcionado	Mensualmente, limpieza adicional si es necesario
Limpieza del sistema	Enjuague el sistema con agua desmineralizada. Utilice una botella con 200 ml de agua desmineralizada y encienda el equipo durante 2 minutos.	Cada dos meses
Puesta fuera de servicio por un período prolongado	En primer lugar, lleve a cabo una limpieza del sistema . Purgar el líquido del sistema. Utilice el adaptador de botellas sin botella y encienda la máquina durante 30 segundos. Repita el procedimiento con todas las velocidades de rociado, una y dos gotas.	Puesta fuera de servicio por un período prolongado
Utilización del equipo en un clima cálido por encima de los 30 °C de temperatura ambiente	Deje enfriar el Q-Jet C10 entre cada ciclo durante 30 minutos.	Cuando sea necesario

13. Solución de errores

 	PRECAUCIÓN ¡Peligro de lesiones! <i>Utilice siempre guantes y gafas de protección cuando manipule la tobera, la botella o los tubos.</i> <i>No llenar en exceso ni derramar desinfectante Sanosil.</i>
---	--

Problema	Causa probable	Posible solución
El equipo no funciona/no funciona según cabe esperar	- Comprobar el suministro eléctrico - Comprobar los fusibles de la estancia - Comprobar si el cable está bien conectado - El ciclo se ha interrumpido de manera anormal (p. ej., corte de corriente)	Garantizar el suministro eléctrico del equipo
El equipo no se enciende o se detiene antes de finalizar el programa	- Error/daño en el compresor - Temperatura demasiado elevada	- Apague y encienda de nuevo el equipo - Apagar el equipo y dejarlo enfriar durante 30 minutos. - Compruebe los ajustes
El equipo hace un ruido excesivo	- Posibles daños internos - Presencia de cuerpos extraños en el ventilador de refrigeración	Apagar y desenchufar el equipo y llamar a un técnico de servicio
El equipo no pulveriza líquido	- Botella mal acoplada - Tobera atascada - Posibles daños internos - Rotura interna de un conducto o uniones no estancas	- Limpiar la tobera con la herramienta de limpieza específica - Comprobar todas las uniones externas - Apagar y desenchufar el equipo y llamar a un técnico de servicio
El equipo pierde líquido	- Botella mal acoplada - Posibles daños internos - Rotura interna de un conducto o uniones no estancas	- Comprobar todas las uniones externas - Apagar y desenchufar el equipo y llamar a un técnico de servicio

Cuando pida ayuda a su representante o al fabricante, cumplimente de todos modos debidamente el formulario de queja del fabricante antes ponerse en contacto.

14. Garantía

Garantía general

El fabricante ofrece una garantía frente a daños en materiales y de procesamiento para el equipo y sus componentes que abarca un período de doce meses desde la fecha de compra. Asimismo, el fabricante garantiza que el producto se corresponde con las especificaciones, en condiciones normales de uso.

El fabricante procederá a la reparación o sustitución de una pieza o de la máquina en su conjunto, previa evaluación, cuando según su criterio estas evidencien la presencia de fallos de material o procesamiento durante el período de garantía. Para todos aquellos productos sustituidos o reparados en el marco de la garantía, esta continuará vigente tan solo por el tiempo restante que todavía no haya transcurrido del período de garantía original. El fabricante se reserva el derecho a emitir una nota de abono en concepto de los productos que se evidencien como defectuosos en condiciones normales de uso.

Limitaciones de garantía

La presente garantía excluye máquinas, piezas o equipos que hayan sido manipulados, abiertos, desmontados o modificados por personas ajenas al personal del fabricante, que hayan sido utilizados de forma indebida, descuidados, dañados a causa de accidentes, que se hayan sometido a aplicaciones que excedan sus especificaciones o valores nominales, que se hayan utilizado fuera de las especificaciones ambientales de la máquina, que se hayan utilizado con otros materiales diferentes de los probados y recomendados por el fabricante, que se hayan instalado y mantenido indebidamente o utilizado de cualquier otro modo incorrecto o no conforme con la información y medidas de precaución contenidas en el presente manual de instrucciones. En particular, con esta máquina se autoriza la utilización de un desinfectante a base de H_2O_2/Ag producido por Sanosil AG. Es responsabilidad del cliente comprender y seguir las especificaciones y las instrucciones del presente manual antes de la puesta en servicio. La no observación de las mismas puede resultar en la extinción de la presente garantía. El comprador deberá reclamar su derecho de garantía por escrito en un plazo máximo de 30 días después de haber descubierto el defecto. La presente garantía solo estará disponible para los compradores originarios y no podrá transferirse ni cederse, ni será válida para piezas, equipos u otros productos que no hayan sido producidos por el fabricante. Con la excepción de las garantías limitadas precedentes especificadas de forma expresa. El fabricante rechaza expresamente todas las demás garantías frente al comprador, incluidas sin limitación todas las garantías implícitas, como, por ejemplo, la ausencia de infracciones de derechos, la comerciabilidad y la adecuación para un fin determinado.

Vías de recurso exclusivas

El comprador solo dispondrá única y exclusivamente de las vías de recurso contempladas en este documento. El fabricante no será responsable en ningún caso del pago de indemnizaciones ejemplares o por daños y perjuicios que deriven de daños directos, indirectos, especiales, casuales, casuales o resultantes (aun cuando se hubiera advertido de la posibilidad de dichos daños), que se hayan producido en conexión con la máquina (incluido el lucro cesante), independientemente de si se basan en un contrato, una acción no permitida o una teoría de derecho. La responsabilidad máxima del fabricante no superará en su conjunto el importe total que haya pagado por la máquina el primer minorista.

Procedimiento en caso de reclamación de garantía

En el caso de que se ponga de manifiesto la existencia de un defecto durante el período de garantía, proceder según se indica a continuación:

1. Cumplimente el formulario de queja que se proporciona con el equipo o descargue el formulario disponible en <https://www.sanosil.com/de/sanosil-c-series-devices/> (ver código QR con este enlace en la última página).
2. Envíe el formulario de queja, acompañado de información adicional, fotos y vídeos (si resultan útiles) a «service@sanosil.com».
3. Sanosil AG comprobará la reclamación con el fabricante y decidirá si es necesario devolver el equipo a Suiza o si se puede reparar in situ, para lo cual se procederá al envío de piezas de repuesto por parte del representante de Sanosil o su centro de reparación autorizado.

Rogamos que no devuelva el equipo antes de que Sanosil Ltd. haya dado su consentimiento expreso al respecto.

4. Cuando la reparación deba ser llevada a cabo por el fabricante en Suiza, prepare la devolución del equipo a Sanosil Ltd, junto con el formulario de reclamación del cliente, el certificado de garantía y la factura original fechada del distribuidor autorizado.

15 Eliminación y puesta fuera de servicio

La eliminación deberá llevarse respetando el medioambiente y observando la normativa local en en materia de reciclaje.

El desmontaje del equipo debe correr a caro de empresas especializadas.

El equipo está fabricado con materiales reciclables.

Eliminación en los países de la UE

Para proteger y conservar el medioambiente, evitar daños medioambientales y mejorar la reutilización de materias primas, la Comisión Europea ha adoptado una directiva que dicta que todos los equipos eléctricos y electrónicos deberán ser retirados por su fabricante para garantizar su correcta eliminación o para disponerlos para su reciclaje. Por lo tanto, dentro de la Unión Europea, los equipos marcados con el símbolo indicado a continuación no podrán eliminarse junto con residuos sólidos urbanos sin clasificar:

Consulte a las autoridades locales acerca de la eliminación correcta.



SANOSIL
DISINFECTANTS FOR LIFE 

SANOSIL AG, CH- 8634 Hombrechtikon, Suiza
E-Mail: info@sanosil.com Internet: www.sanosil.com